

# رسالة للبيرة في

في فهرست

كتب محمد بن زكرياء الرازي

اعتنى بنشرها وتصحيحها

ب. كراوس



سنة ١٩٣٦

مطبعة القلم

٥٠ شارع جاكوب — باريس







رسالت للبيروني



*Il a été tiré de cet ouvrage :*

4 exemplaires sur japon givré marqués ABΓΔ

4 exemplaires sur japon impérial marqués ا ب ج د

10 exemplaires sur hollande numérotés de ١ à ١٠

10 exemplaires sur vergé chiffon numérotés de 1  
à 10.

# رسالة البيروني

في فهرست

كتب محمد بن زكرياء الرازي

اعتنى بنشرها وتصحيحها

پ. كراوس



سنة ١٩٣٦

مطبعة القلم

ه. شارع جاكوب - باريس





## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هذه رسالة للشيخ الحكيم الفاضل المعظم أبي ريمحان 83  
محمد بن أحمد البيروني (روح الله رمسه وقدس نفسه) في فهرست  
كتب محمد بن زكرياء الرازي : ٣

ذكرت - لا زلت - ذاكراً وبه مذكوراً - أنك تشوقت الى  
الاحاطة بزمان محمد بن زكرياء بن يحيى الرازي والاطلاع على كمية كتبه  
التي عملها واسماؤها لتتطرق بذلك الى طلبها وأن ما تحقق لديك من ذكاء ٦  
قريحته وزكاء فطته وبلوغه من الصناعة اقصى مداها شوقك الى  
معرفة اول من ابتداً بالطب واستنبطه . وهذا وإن كان بحثاً خبيراً  
فانك لم تأت بالنزاع نحوه شيئاً قريباً . وقد عمل اسحق بن حنين المترجم ٩

(٤) زك، كذا على الهامش؛ وفي النص: زالت

مقالة في تواريخ مشاهير الاطباء اليونانيين وكبارهم الذين أبدعوا  
الاصول وقننوا القوانين وحافظوا عليها لاغثة الانس محافظةً بقيت  
لها في العالم آثارهم ما بقي حتى قادت صحة العزائم والاهام كثيراً  
من الاعلاء الى الانتقاع بغشيان الهياكل المبنية بأسمائهم والاستشفاء  
بولوجها وإقامة القرايين فيها من الاسقام العظام وحصول النجح  
بها دون الجري على مناهج الطب في العلاج. وزاد اسحق من هذا  
الفن على الكفاية لولا تناول الفساد مقالته في النسخ والنقل ممن يحصل  
ولا يصحح ويجمع ولا يطالع

وذكرت أنك لما عرفتني متخلقاً بغير هذه الطريقة قصدتني في قصدك  
مؤملاً ارياح القلب من جهتي في مطلوبك على قلة فائدته ونزارة  
عائده. وقد حققت ظنك بي بحسب الامكان وأثبت لك من كتب  
ابي بكر ما شاهدته او عثرت على اسمه في خلالها بارشاده اليه ودلالته  
عليه. ولولا احتراמי لك كما فعلته لما فيه من اكتساب البغضاء  
من مخالفه وظنهم أنني من شيعته وممن أسوى بين ما يتأدى بالاجتهاد  
الى صوابه وبين ما يميله اليه هواه وفرط تعصبه حتى يفتضح فيه بارتكابه

(٢) عليها، نسخ: عليه — (٧) لولا، نسخ: ولولا — (١٠) ارياح، كذا على الهامش؛

وفي النص ارياح — (١٢) في، نسخ: من

- ولا يقتصر من القساوة في باب الديانة بالاهمال والاعراض والاغفال  
دون الاشتغال بالقدح فيها بارواح السوء وأفاعيل الشياطين حتى يحمله  
ذلك على الارشاد الى كتب ماني واصحابه كياداً للاديان والاسلام من ٣  
بينها. ويوجد مصداق قولي في آخر كتابه في النبوات حين يستخف  
— والسفه غير لائق — بالفضلاء والكبراء. وقد كان في نسخه منها يلوث  
خاطره ولسانه وقلبه بما يتزّه العاقل عنه ولا يلتفت اليه إذ لا يكسبه ٦  
سعيه في الدنيا | إلا مقتاً. فلا نزال نرى من لا يسوي لقدمه تراباً 34  
يقول: «قد افسد الرازي على الناس امورهم وابدانهم واديانهم». وهو  
صادق في الحاشية الاولى وفي اكثر الاخرى ولذلك تتعذر مرادته ٩  
في الواسطة. وانا مع براءتي من اتباعه فيما يفسد المال — على حيي الغني  
وغيره للاستغناء فلا أبرئ نفسي منه — لم أنج من بوائقه في الحاشية  
الاخرى. وذلك أني طالعت كتابه في العلم الالهي وهو يبادي فيه ١٢  
بالدلالة على كتب ماني وخاصة كتابه الموسوم بسفر الاسرار فغرتني  
السمة كما يغرت المبيض والمصفر في الكيمياء غيري فحرصتني الحداثة  
بل خفاء الحقيقة على طلب تلك الاسرار من معارفي في البلدان والاقطار ١٥

(٥) يلوث، سنخ: لا يلوث — (١٠) على حيي، سنخ: علي حتى — (١١) لم أنج  
من بوائقه، سنخ: لم ابع من بوابه — (١١) الحاشية، سنخ: الجنبه — (١٢) يبادي،  
سنخ: يادي، وعلى الهامش: ساوي — (١٤) يفر، سنخ: غير

وبقيتُ في تباريح الشوق نيفاً وأربعين سنة الى أن قصدني بخوارزم بريد  
 من همدان متوسل بكتب وجدها من جهة فضل بن سهلان وعرفني  
 ٣ بحبيها وفيها مصحف قد اشتمل من كتب المانوية على فرقاطيا  
 وسفر الجابرة وكنز الاحياء وصبح اليقين والتأسيس والانجيل  
 والشابورقان وعدة رسائل لماني وفي جملتها طلبتي سفر الاسرار.  
 ٦ فغشيني له من الفرح ما يغشى الظمان من رؤية السراب ومن الترح  
 في عقباه ما يصيبه من الحية في مأتاه. ووجدت الله تعالى صادقاً في  
 قوله ﴿ومن لم يجعل الله له نوراً فما له من نور﴾ ثم اختصرت  
 ٩ ما في ذلك السفر من الهديان البحت والهجر المحض ليطالعه مؤوف  
 بأفتي ويستعجل الشفاء منها كفعلي

فهذه حال ابي بكر. ولست أعتقد فيه مخادعة بل انخداعاً  
 ١٢ كما يعتقدده هو فيمن تزعمهم الله عن ذلك ولم يبغض حظه فيما رآه  
 فالاعمال بالنيات وكفى بنفسه عليه يومئذ حسياً

وقد كان مولده بالري لغرة شعبان سنة احدى وخمسين ومائتين  
 ١٥ ولم أتحقق من أحواله سوى أنه اشتغل بالكيميا وخلف عنه ثابتة وللا فأت

(١) بريد، نسخ: محمد — (٢) بحبها، نسخ: محها — (٣) فرقاطيا، نسخ: فرقاطيا —

(٦) السراب، نسخ: الشراب — (٨) سورة النور ٤٠ — (٩) ذلك، نسخ: تلك



والعوارض قابلةً فجلبت عليها مزاولةُ التيران وحادّة الروائح ما اضطرّه  
الى المعالجات وجرّه الحال الى الاشتغال بالطبّ ثم تعدّيه الى ما وراءه  
مما لم يُرضَ له. وبلغ من الصناعة مبلغاً عالياً واحتاج اليه كبار الملوك<sup>٣</sup>  
واستحضروه متبجلاً. وكان دائم الدرس شديداً لا يتابعه يضع سراجَه  
في مشكاة على حائط يواجهه مُسنداً كتابه اليه كيما إذا غلبه النعاس  
سقط الكتاب من يده فابقظه ليعود الى ما هو عليه. وكان ذلك |<sup>35</sup> ما  
يقدر في بصره مع ولوعه بالباقي واستضراره به فاختم امره بالعمى  
ليكون ﴿ في الآخرة أعمى ﴾ ونزل الماء في آخر عمره الى عينيه .  
وقصده من طبرستان منتسب الى تلمذته ليعالجه فسأله عن كيفية مداواته<sup>٩</sup>  
إياه فقصّ القصة وقال ابو بكر : « أشهد أنك اوجد القدّاحين واعلم  
الكحالين ولكنك تعلم أن هذا الامر لا يخلو من آلام تعافها النفس  
ومشاقّ طويلة المدة يملّها الانسان ولعلّ العمر قد قصر والاجل قد قرب<sup>١٢</sup>  
فقيح بمثل أن يؤثر في صباه الآلام والتعب على الراحة . فانصرف  
مشكراً على ما نويته وسعيت فيه ، وأجزل جائزته . ثم لم يطل أيامه

(١) اضطره، سنخ: اضطر له — (٣) ماء، سنخ: ما — (٤) شديداً لاتباعه: سنخ: شديد  
الاشاعة — (٥) مسنداً، سنخ: مستنداً — (٨) سورة الاسراء ٧٢ — (٩) تلمذته، سنخ:  
تلميذه — (١١) تعافها، سنخ: تعافها — (١٢) طويلة، سنخ: طويل — (١٤) وأجزل  
جائزته، سنخ: وأحوال حارته

بعده وتوفي بالريّ لحس مضت من شعبان سنة ٣١٣ وقد استوفى من السنين القمرية اثنتين وستين سنة وخمسة أيام ويكون بالشمسية ستين سنة وشهرين ويوماً. وهذه أسماء ما عرفت من كتبه:

### ﴿ كتبه في الطب ﴾

- ١ (أ) الجامع الكبير وقد عُرف بالحاوي وهو كتاليق لم يتصرف فيها ولم يُتمه (ن ٢٠، ص ١، راجع أيضاً ٢٧٢، ٩)
- ٢ (ب) إثبات الطب (لعله ص ٢٠٦)
- ٣ (ج) المدخل الى الطب (ص ٢١٢، راجع أيضاً ن ٢٠ قسم ١٢، ص ١٠٢ قسم ١٠)
- ٤ (د) الردّ على الجاحظ في مناقضته الطبّ (ن ٤٢، ص ٥١)
- ٥ (هـ) الردّ على الناشئ في تقضيه الطبّ (ن ١٦، ص ١٩)
- ٦ (و) في محنة الطيب وكيف ينبغي أن يكون (ن ١٤٦، ص ١٣٦)
- ٧ (ز) المرشد (ن ٩٨، ص ٢٠٨، راجع أيضاً ٢٨٢، ١٣)
- ٨ (ح) الكناش المنصوري، عمله لمنصور بن أسد قرابة والي

(أ) كتاليق، سنخ: كالتاليق — (د) في، سنخ: من — (هـ) تقضيه، سنخ: بمضه — (و) وكيف ينبغي أن يكون حاله في نفسه وبدنه وسيرته (واديه) ن ص — (ح) كتاب المنصوري في الطب الى منصور بن اسميل ن، كتاب المنصوري الفه للامير منصور بن اسحق بن اسميل بن احمد صاحب خراسان ص



خراسان (ن ١٩، ص ١٠١، راجع ق ٢٧٢، ٩)

٩ (ظ) تقاسيم العلل، ويعرف بالتقسيم والتشجير (ن ٤٠، ص ٥٣،  
ق ٢٧٢، ١١)

١٠ (ى) الطب الملوكي (ن ٣٩، ص ٥٤، راجع ق ٢٧٢، ١٠)

١١ (يا) من لا يحضره الطبيب (ن ٣٧، ص ٤٩)

١٢ (يب) الادوية المسهلة الموجودة في كل مكان (ن ٣٨، ص ٥٠)

١٣ (يج) القراياذين الكبير (ن ٥٣، ص ٦٣)

١٤ (يد) القراياذين الصغير (ص ١٩٩)

١٥ (يه) الاكليل، منسوب اليه

١٦ (يو) كتاب الفاخر، منسوب اليه (ص ١٠٣)

١٧ (يز) دفع مضار الاغذية (ن ٨٧، ص ١٦٣)

١٨ (يح) كتاب الجدري والحصبة (ن ٣٥، ص ٤٧، راجع ق

٢٧٢، ١٣)

١٩ (يط) كتابه في تولد الحصاة (ن ٣٦، ص ٤٨)

٢٠ (ك) كتابه في القولنج (ن ٩٥، ص ١٧١، ١٧٢)

٢١ (كا) كتابه في النقرس وأوجاع المفاصل (ن ٤٧، ص ٢٠)

(ى) الطب الملكي الى علي بن وهسودان ق

- 22 (كب) كتابه في الفالج (ن ٤٤، ص ٥٥)
- 23 (كج) كتابه في اللقوة (ن ٤٥، ص ٥٦)
- 24 (كد) في هيئة الكبد (ن ٤٦، ص ٥٨)
- 25 (كه) في هيئة القلب (ن ٥٠، ص ٦٠)
- 26 (كو) في هيئة الاثني (ن ٤٩، ص ٥٩)
- 27 (كز) في هيئة الصباخ (ن ٥١، ص ٦١)
- 28 (كح) في الفصد (ص ٢٠٧)
- 29 (كط) الصيدنة (ص ٢٢٣، راجع ايضاً ص ١٠٢ قسم ٥)
- 30 (ل) كتاب الابدال (ن ٥٧، ص ٢٢٧، راجع ص ١٠٢ قسم ٦)
- 31 (لا) أطعمة المرضى (ن ١٣٦، ص ١٢١)
- 32 (لب) منافع السكنجين (ن ٩٦، ص ١٧٠)
- 33 (لج) علاجات الابنة (ن ٩٩، ص ١٧٤)
- 34 (لد) كتاب جمع فيه الاعمال بالحديد (ص ١٩٢)
- 35 (له) كتابه الكبير في العطر والانبيات والادهان
- 36 (لو) تقديم الفاكهة قبل الطعام وتأخيرها منه (ن ٢٥، ص ٨٢)
- 37 (لز) فيما جرى بينه وبين جرير الطبيب [لح] في التوت عقيب

البطيخ (ن ٢٨، ص ٨٦)

38 (لط) في النزلة التي كانت تعترى ابا فيد <وقت الورد> (ص ١٣٥)

39 (م) في العلة التي تحدث الورد والزكام في رؤس الناس [وقت

الورد] (ن ٧٠، ص ١٣٨، ٢٢٦؟)

40 (ما) في وجوب الاستفراغ في أوائل الحميات (ن ١٠٥، ص ١٢٨)

41 (مب) في الماء المبرد بالثلج والمبرد على الثلج (ن ١٢٢، ص ١٠٥)

42 (مج) في العلة التي لها يزعم : | جهال الأطباء أن الثلج 36

يعطش (ن ١٣٥، ص ١١٩)

43 (مد) في النقرس (ص ٢٠؟)

44 (مه) في العلل القاتلة لعظمها والقاتلة لظهورها بغتة (ن ١٤٢،

ص ١٢٦)

45 (مو) في علة الموت الوحي من السموم (ن ١٥، ص ١٢)

46 (مز) في أن الحمية المفرطة ضارة بالأضخاء (ن ٢٣، ص ٤٣)

47 (مح) في أن اللطين المتقل به منافع (ن ٢٢، ص ٤٦)

(لط) ابا فيد، كذا في الاصل ولعل الاصح: ابا زيد، زاج ص ١٣٥: مقالة في العلة التي من اجلها يمرض الزكام لابي زيد البلخي في فصل الربيع عند شمه الورد، وقد دل هذا العنوان على ان كلمات «وقت الورد» الموجودة في الرقم التالي وجب نقلها الى هنا — (مه) العلل، كذا ن ص، نسخ: العلة — (مو) السموم، في ن ص: ربح السموم

- 48 (مط) في علة تعطيش السمك (ن ١٢٤، ص ١٠٦)
- 49 (ن) في العلة التي لها صار النائم يرق أكثر من اليقظان
- 50 (نا) في العلة التي لها صار الحريف ممرضاً (ن ١٢، ص ١٥)
- 51 (نب) في العلة التي < لها > يدفع الحر مرةً بالتكشف  
ومرةً بالتدثر (ن ١١٨، ص ٧٩)
- 52 (نجم) في أن الطبيب الحاذق ليس يقدر على إبراء العلل كلها وأن  
ذلك ليس في وسع البشر (ن ١٤١، ص ١٢٧)
- 53 (ند) في أنه ينبغي للطبيب أن يتلطف لا يصال الناس إلى شهواتهم  
(ن ٧١، ص ٤٤)
- 54 (نه) في الأغراض الميلية لقلوب كثير من الناس عن أفاضل  
الأطباء إلى أخسائهم (ن ٢٤، ص ٨١)
- 55 (نو) في العلة التي لها ترك < بعض > الناس ورعاهم الطبيب  
وإن كان حاذقاً (ن ١٤٠، ص ١٢٤)
- 56 (نز) في العلة التي لها ينجح جهال الأطباء والعوام والنساء أكثر

(نب) رسالة في التمرى والتدثر ن، كتاب ايضاح العلة التي بها تدفع الهوام (كذا) بالتغذى (كذا)  
ومرة بالتدبير (كذا) ص — (ند) لا يصال، سنخ: لا يصال — (ه) لقلوب ن ص: بقلوب: سنخ —  
افاضل ن ص، افاعيل: سنخ — (نو) لها، سنخ: بها — ترك، لعل الاصح: يندم (كذا ن ص،  
ولكن راجع ق ٢٧٧، ١)

من العلماء (ن ١٤٥، ص ١٢٨)

﴿ الطبيعيات ﴾

57 (أ) سمع الكيان (ن ٣، ص ٥)

58 (ب) الردّ على المسّمعيّ في زده على القائلين بقدم الهيولى  
(ن ٢٧، ص ٨٤)

59 (ج) الهيولى الصغير (ن ٣٢، ص ٨٩ ؟)

60 (د) الهيولى الكبير (ن ٥٩، ص ٦٩)

61 (هـ) في الزمان والمكان (ن ٣٠، ص ٨٥)

62 (و) ما جرى بينه وبين أبي القسم الكميّ في الزمان

63 (ز) في الفرق بين ابتداء المدة وبين ابتداء الحركات

64 (ح) في اللذة (ن ٩، ص ١٤)

65 (ط) فيما جرى بينه وبين شهيد البلخي في اللذة (ن ٦٩، ص ١٤٤)

66 (ي) في تثبيت الاستحالة ومناقضة من قال < إنَّ > التغير

كمون وظهور (ن ١٣١)

67 (يا) في كيفية الاغتذاء (ن ٥٦، ص ٦٦)

68 (يب) في كيفية النموّ (ن ١٢٥، ص ١٨٨)

69 (يج) في التركيب وأنه نوحان (ص ١١٥، راجع ايضاً ٢٠٠)

- 70 (يد) في التركيب (ن ١١٩، ص ١٨٧)
- 71 (يه) في أن للجسم محركاً من ذاته طبيعياً (ن ٦٥، ص ٧٤)
- 72 (يو) في أنه يمكن أن يكون سكون واقتراق لم يزل ولا يمكن أن يكون حركة واجتماع لم يزل (ص ١٤٧، ١٥٧)
- 73 (يز) في العادة وأنها تحول طبيعة (ن ١٣٣، ص ١١٦)
- 74 (يخ) في البحث عن الأرض أهي حجرية في الأصل أم طينية (ن ١٣٠، ص ١١٤)
- 75 (يط) في علّة جذب المغناطيس الحديد (ن ١٨٩، ص ١٦٥)
- 76 (ك) في العطش وسبب ازدياد الحرارة < لذلك > (ن ١٣٢، ص ١٨٩)
- 77 (كا) في أن مركز الأرض ينبوع البرد
- 78 (كب) في جوّ الأشراب
- 79 (كج) في الردّ على حسين التمار على جوّ الأشراب (راجع كتاب الآثار الباقية للبيروني ٢٥٣، ١٨)
- 80 (كد) في السعر (٤)

(يز) وانها ن ص، سنخ: وانه — (ك) العطش ن ص، سنخ: الغن — < لذلك > ن ص: سقط سنخ



- 81 (كه) في الحيار المرّ (ن ٥٥، ص ٦٥)
- 82 (كو) في الردّ على البرخسيّ في امر الطعم المرّ (ن ٢٦،  
ض ١٣)
- 83 (كز) في العلّة التي لها صار مبتريّ من البدن لا يلتصق به (ن ١٢١،  
ص ١٠٤)
- 84 (كح) في معرفة تطريف الأثفان (ص ١١٧)
- 85 (كط) في الأزمنة والأهوية
- 86 (ل) في البحث عما قيل في كتاب الأسطقسات في طبيعة الانسان
- 87 (لا) ما قالت القدماء في المبادئ والكيفيات (ص ٢٣٢، ٢٣٣)
- 88 (لب) الشكوك على جالينوس (ن ١٤، ص ١٧، راجع ايضاً ق  
٢٧٢، ١٤)
- 89 (لج) فيما وقع للجاحظ\* من التناقض\* [(لد)] في فضيلة صناعة  
الكلام (ن ٤٣، ص ٥٢)

(كو) الطعم ن ص، سنخ: المطعم — (كز) مبتريّ، سنخ: من تريّ، راجع ص ١٠٤  
« كتاب في العلّة التي لها صار متى انقطع من البدن شيء حتى يبتري (في الطبع: يتبرأ) منه انه لا  
يلتصق به وان كان صغيراً ويلصق به من الجراحات العظيمة القدر غير المبراة (في الطبع: المتبرئة) ما  
هو اعظم من ذلك كثيراً » — (لج) أخطأ الناصح بتقسيمه هذا العنوان الى قسمين — \* من التناقض\*،  
كذا صححناه، سنخ: في الحركتين، راجع ص ٥٢: كتاب في تناقض قول الجاحظ في كتابه في فضيلة  
الكلام وما غلط فيه على الفلاسفة، ن ٤٣: كتاب مناقضة الجاحظ في كتابه في فضيلة الكلام

### ﴿ المنطقيات ﴾

- 90 (أ) المدخل الى المنطق (ن ٤، ص ٦)  
91 (ب) جوامع قاطينغورياس وباريرمينياس واثالوطيقا (ن ٥-٦، ص ٧-٩)  
92 (ج) في المنطق بألفاظ متكلمي | الاسلام (ن ١٢٣؟، ص ١١١)  
93 (د) كتاب البرهان (ن ١، ص ٢)  
94 (هـ) كيفية الاستدلال  
95 (و) قصيدته في المنطق (ن ١١٦، ص ٧٥)  
96 (ز) في الخبر كيف يسكن اليه وما علامة المحقق منه (ن ١٢٠، ص ٨٠)

### ﴿ الرياضيات والنجوميات ﴾

- 97 (أ) في مقدار ما يمكن أن يستدرك من النجوم عند من قال إنها  
أحياء ناطقة ومن لم يقل ذلك (ن ١٢٧، ص ١٣٧)  
98 (ب) في الهيئة (ن ٧، ص ١٠)

(ز) الخبر، كذا ابتناه وفي نسخ: الخبر، راجع ن ١٢٠: رسالته في الجبر (كذا في الطبع ولكن في النسخ: الخبر، او: الخير) وكيف يساق اليه وعلامة الحق فيه. اما ص ٨٠ فالتوان مخروم فيه: في الجبر (١) وكيف يسكن الله (١) وما علامة الحر (١) فيه والبرد (!) — (ب) في ن ص: كتاب هيئة العالم

- 99 (ج) في علة قيام الأرض وسط الفلك (ن ٦٠، ص ٧٠)
- 100 (د) في أنه لا يُتصور لمن لم يرتض بالبرهان أن الأرض كرويّة والناس حوالها (ن ١٢٨، ص ١١٣)
- 101 (هـ) في أن طلوع الكواكب وغروبها من حركة السماء دون حركة الأرض (ن ١٢٧، ص ١١٠)
- 102 (و) في أن الكواكب على غاية الاستدارة ليس فيها تنوء وأنوار (ن ١٢٩، ص ١١٢)
- 103 (ز) في علة تحرك الفلك على استدارة (ن ٦١، راجع ايضاً ص ٧٠ في آخره)
- 104 (ح) في أن الضلع غير مشارك للقطر (ن ٨٠، ص ١٥٧)
- 105 (ط) كيفية الابصار (ن ١٥، ص ١٨)
- 106 (ي) في العلة التي لها يضيق النظر في النور ويتسع في الظلمة (ن ١٣٤، ص ١١٨)
- ﴿ التفسير والتلاخيص والاختصارات ﴾
- 107 (ا) تفسير كتاب طيماوس (ن ٦٨، ص ١٤٠)
- 108 (ب) اختصار كتاب النبض الكبير (ن ٤١، ص ١٥١)
- 109 (ج) تلخيصه لحيلة البرء (ن ٧٦، ص ١٥٠)

110 (د) تلخيصه للعلل والأعراض (ن ٧٧، ص ١٥٢)

111 (هـ) تلخيصه للأعضاء الآلية (ن ٧٨، ص ١٥٣)

112 (و) تلخيصه لفصول بقراط (ن ٩٧، ص ١٧٣)

113 (ز) تلخيصه لكتاب فلوطرخس (ص ١٤٨؟)

﴿ فلسفة وتخمينة ﴾

114 (ا) العلم الإلهي الصغير على رأي سقراط (راجع ن ٣١، ص ٩١،  
١٦٢)

115 (ب) جوابه عن انتقاد أبي القسم عليه (ن ٣٣، ص ٩٠)

116 (ج) العلم الإلهي الكبير (ص ٨٨؟)

117 (د) في إيضاح غلط المتقد عليه في العلم الإلهي (ن ٣٤، ص ٧٩،  
ص ٩٢، ١٥٥؟)

118 (هـ) في الفلسفة القديمة

119 (و) في الانتقاد والتحذير على أهل الاعتزال (ن ٥٤، ص ٦٤،  
١٥٤)

120 (ز) الاشتقاق على المتكلمين (ن ٨٤، ص ١٥٨)

(ا) الصغير، سنخ: الصور — (و) والتحذير، كذا سنخ، وفي ن ص: والتحرير — أهل، سنخ:  
أصل

- 121 (ح) ميدان العقل (ن ٩٣، ص ١٦٨)
- 122 (ط) الحاصل (ن ٨٥، ص ١٦١)
- 123 (ى) الرسالة الهادية الى الفهرست (راجع ن ٢٩٩، ٢١)
- 124 (يا) قصيدته الإلهية (ص ٧٦، راجع ن ١١٤، ص ١٨٤)
- 125 (يب) في سبب خلق السباع (ن ٧٢، ص ١٤١)
- 126 (يج) الشكوك على ابرقلس (ن ٦٦، ص ١٣٩، راجع ايضاً  
ق ٢٧٢، ١٤)
- 127 (يد) نقض كتاب التدبير (ن ٧٤، ص ١٤٩)
- 128 (يه) نقض كتاب فرفوريس الى انايو المصرى (ن ٢٩، ص ٨٧)
- 129 - 130 (يو) (يز) كتابان الى الحسن بن محارب القمى (ص ١٣٢)
- ﴿ ما فوق الطبيعة ﴾
- 131 (ا) النفس الصغير (ن ٩٢، ص ١٦٧، ١٣٣؟)
- 132 (ب) النفس الكبير (ن ٩١، ص ١٦٦، ١٣٤؟ راجع ايضاً  
ق ٢٧٢، ١٢)
- 133 (ج) في أن جواهر لا أجسام (ن ٨١، ص ٢٢٤)

(ح) ميدان، وفي ن ص: ميزان — (يد) التدبير ن ص، سنخ: الده — (ج) لا اجسام، كذا  
ن، سنخ: الاجسام، وفي ص: كتاب في جواهر الاجسام

١٣٤ (د) نقض كتاب الوجود لمنصور بن طلحة (ن ١٠٠، ص ١٧٥)

١٣٥ (هـ) في الرؤيا المنذرة (ن ١٣، ص ١٦)

١٣٦ (و) في أن الحركة معلومة غير مرئية (ن ٦٤، ص ٧٣)

### ﴿ الالهيات ﴾

١٣٧ (ا) في أن للانسان خالقاً متقناً حكيماً (ن ٢، ص ٤)

١٣٨ (ب) في وجوب دعوة النبي ﴿ صلعم ﴾ على من تقرر بالنبوات

١٣٩ (ج) في وجوب الدعاء من طريق الحزم (ن ٨٣، ص ١٦٠)

١٤٠ (د) الرد على سيسن الثوى (ن ١١، ص ١٣)

١٤١ (هـ) الرد على شهيد في لغز المعاد (ن ٨٨، ص ١٦٤)

١٤٢ (و) في أنه لا يمكن أن يكون العالم لم يزل على ما نشاهده عليه

الآن (ن ٦٣، ص ٧٢)

١٤٣ (ز) في أن المناقضة بين اهل الدهر والتوحيد لنقصان القسمة في

أسباب الفعل (ص ١٤٣)

١٤٤ (ح) فيما استدرك للقائلين بمحدث < الأجسام > من الفضل على

القائلين بقدمها (ن ١٣٧، ص ١٢٢)

(د) سيسن، سنخ: سيس — (هـ) شهيد، اى البلخي، راجع ص ن — لغز ؟، وفي ن ص:

تليت — (ز) القسمة، وفي ص: السمة — (ح) الاجسام، كذا ن ص، سقط سنخ — بقدمها

ن ص، سنخ: بقدمه



- 145 (ط) في الامام والمؤتمّ (ن ١٠٦، ص ١٧٩)
- 146 (ي) في الامامة (لعله ن ١٠٣، ص ١٧٧)
- 147 (يا) في الامامة على الكيئال (ن ٧٥، ص ١٤٦)
- 38 148 (يب) | الطبّ الروحانيّ (ص ٣، راجع ايضاً ق ٢٧٢، ١٢)
- 149 (يج) في السيرة الفلسفية (ن ٨٢، ١١٣، ص ٤٥، ١٥٩، ٢٢٥)
- 150 (يد) قصيدته في العِظة اليونانية (ن ١١٧، ص ٧٧)

### ﴿ كيميائيات ﴾

- 151 (ا) المدخل التعليميّ (ن كيميا ١، ص ٢٢)
- 152 (ب) علل المعادن، وهو المدخل البرهانيّ (ن كيميا ٢، ص ٢٣)
- 153 (ج) إثبات الصناعة (ن كيميا ٣، ص ٢٤ = ن ١٧، ص ٩٣٤)
- 154 (د) كتاب الحجر (ن كيميا ٥، ص ٢٦)
- 155 (هـ) كتاب التدبير (ن كيميا ٤، ص ٢٥)
- 156 (و) كتاب الاكسير، ويوجد على نسختين (ن كيميا ٦، ص ٢٧)
- 157 (ز) كتاب شرف الصناعة (ن كيميا ٧، ص ٢٨)
- 158 (ح) كتاب الترتيب، وهو الراحة (ن كيميا ٨، ص ٢٩)

(ط) إلامام، سنخ: إلامام — (يد) العظة، وعلى الهامش: العطر

- 159 (ط) كتاب التدابير (ن كيميا ٩، ص ٣٠)
- 160 (ى) كتاب الشواهد (ن كيميا ١٠؟ ص ٣١)
- 161 (يا) كتاب محن الذهب والفضة (ن كيميا ١١، ص ٣٢)
- 162 (يب) كتاب سر الحكماء (ن كيميا ١٢، ص ٣٣)
- 163 (يج) كتاب السر (ن كيميا ١٣، ص ٣٦)
- 164 (يد) كتاب سر السر (ن كيميا ١٤، ص ٣٧)
- 165 - 166 (يه) كتابان في التجارب
- 167 (يو) رسالة الى فان
- 168 (يز) منية الممنى
- 169 (يح) رسالة الى الوزير القاسم بن عبيد الله
- 170 (يط) كتاب التبويب (ن كيميا ١٥، ص ٣٨)
- 171 (ك) الرد على الكندى في رده على الكيميا (ن كيميا ١٦، ص ٤٢)
- 172 (كا) في الرد على محمد بن الليث الرسائل في رده على الكيمائيين
- ﴿ الكفریات ﴾
- 173 (أ) في النبوات، ويدعى تقض الأديان
- 174 (ب) في حيل المتنبيين، ويدعى مخاريق الانبياء (ن ١٠١، ص ١٧٦، ٩٧)

﴿ في فنون شتى ﴾

١٧٥ (أ) فيما استدركه من كتب جالينوس مما لم يذكره حين في رسالته  
(ن ٢١، ص ١٠٢ قسم ١٢)

١٧٦ (ب) في أن المبرز في جميع الصناعات معدوم (ن ١٤٣، ص ١٢٨)

١٧٧ (ج) في الرد على القائلين بتحريم المكاسب

١٧٨ (د) في حكمة الرد (ص ٩٦)

١٧٩ (هـ) في عذر من اشتغل بالشطرنج (ص ٩٥)

١٨٠ (و) في أنه لا ينوب عن المسكر غيره (ن ١٢٦، ص ١٠٧)

١٨١ (ز) في شرف العين (ص ١٠٩)

١٨٢ (ح) في أمارات الاقبال والدولة (ص ١٠٨)

١٨٣ (ط) كتاب الخواص (ن ٥٨، ص ٦٨)

١٨٤ (ي) كتاب حيل الكتاب (ص ٢١٥، لعله ق ٢٧٦، ٧)

وإذ قد فرغنا من أحد مباحثك فإننا نرجع إلى الآخر ونقول: إن الآراء  
في العلم تفتن افتناناً أولاً إلى القول بحدته والقول بقدّمه. فأما أصحاب  
الرأي الأول فمن ذاهب في الصناعات إلى أن حصولها بالتوقيف حتى

(ب) معدوم، وعلى الهامش: معلوم — (هـ) عذر، كذا ص، وفي نسخ: عذر  
(٢) العلم، نسخ: العالم — إقتناء، على الهامش: اقتنا — (٣) حتى، على الهامش: وحتى

- إنهم أفردوا لذكر واحدة واحدة منها نياً رسخ لتعليمها وإيقاف الناس عليها.  
 ومن ذاهبٍ فيما يمكن العقل أن يستنبطه بالقياس إلى أن علمها كله  
 ٣ معرفة في غريزة الانسان، فهي فيه بالقوة وفي سائر الحيوان بالتفريق  
 من جهة الالهام بالفعل، فهي به تهتدي للموافق أو المخالف وتنبيه لدافع  
 العلة، فنشاهد كثيراً منها يقصد عند الفترة لما يسهل أو يقي فيكره نفسه  
 ٦ عليه ويتجرعه متداوياً به، وحتى إن أصحاب التجارب والأعاجيب تقلوا في  
 سبب الحقنة خبر طيرٍ شوهد حاقناً نفسه بمنقاره وقد ملأه من ماء البحر.  
 وإذا كان الانسان مقتدراً بعقله على القياس كفاه أدنى تعلم من الملهم. كما  
 ٩ خبر الله تعالى عمن لم يعرف دفن الأموات قوله ﴿يا ويلتى أعجزت أن  
 أكون مثل هذا الغراب﴾ ثم القياس بعد المبدأ متسلسل والتجارب والاعتبار  
 39 له موصل | ومفصل. وللزمان طول تدرعه أعمار الأشخاص التوالية  
 ١٢ فتنقل آثار السلف إلى من بعدهم حتى تجتمع عند الخلف فتتمو وتستمر.  
 وهذا هو التاسخ دون الذي رأوه بانتقال الأرواح في الأشباح. وإنما  
 هو نقل المعالم من الأنفس الذاهبة إلى الآتية على مثال نسخها في الصحف  
 ١٥ الجديدة من البالية. وفي المكان عرض فصل في العدة منها في وقت

(١) رسخ، لعل الاصح: رسم، أو: ارسل — وإيقاف، سنخ: واتفاق — (٤) لدافع، لعل  
 الاصح: لدفع — وإذا، لعل الاصح: وإذا — (٩) سورة المائدة ٣١ — (١٢) وتستمر،  
 كذا على الهامش: في النص وسر — (١٥) فصل: على الهامش: محصل



## ﴿ جدول الأطباء ﴾

أسماء الأطباء	القتوة والاستعادة	الاستكمال والاعادة	التحليل والتبصرة	جدة ما عاش لكل واحد	ما بين عمات الاول ومولد الاخر	سنة تاريخ اسقليوس الاول لولت لكل واحد
اسقليوس الاول	ن	م	ز	ص	ز	٩٠
فودس	ت	ل	—	صز	٧٣٣	٩٧٠
مبس	سد	ك	—	فد	٤٩٦	١٥٥٠
يرمانيدس	كه	به	—	م	٦٩٠	٢٢٨٠
افلاطن	م	ك	—	س	٦٩٥	٣٠٣٥
اسقليوس من قيدار	كه	صه	—	قلك	١٣٩٥	٤٥٥٠
بقراط من قو	يو	عط	—	صه	١٢٢	٤٧٦٧
جالينوس من برغامس	يز	ع	ز	فز	٦٤٨	٥٥٠٣

في البيت الثاني من عمود «ما بين عمات الاول ومولد الآخر» : ٧٣٣، كذا في الاصل، والصواب : ٧٨٣. — في البيت الاخير من العمود الاخير : لل الصواب : ٥٥٠٢



واحد معارف كثيرة تنتقل من بعضها الى بعض باللسان والبيان الذي هو  
أعم من البيان. فتجتمع من طول الزمان وعرض المكان قواعد العلوم  
والأعمال للانسان. وإذا كان الباري رؤوفاً به مكرماً إياه فلن يؤخر<sup>٣</sup>  
مصلحه عن كونه إن لم يقدمها عليه كتقدمة قراره من الأرض وغذائه  
من النبات وخدمه من الحيوان

ولنضع في هذا الجدول ما في مقالة اسحق من المذكورين وسائر<sup>١</sup>  
احوالهم من غير أن نذكر تلامذتهم، فلا فائدة فيه اذ لم نقله من خط<sup>٢</sup>  
سرياني أو يوناني يعطينا أماناً من التصحيف. والجدول هذا:

١ (انظر جدول الاطباء إزاءه)

وهذه التواريخ تصير معلومة إذا قيست الى أوقات مشهورة. فمنها  
أن ابقراط كان في أيام اردشير بهمن، واسمه في كتب اهل المغرب

ارطخشست ولقبه طويل الدين. فقد كان طلبه من عامل قو وقت محاصرته  
 رومية على ما ذكره جالينوس في تفسيره لعهود ابقراط. ولكن في  
 ٣ تواريخ الفرس تخالط تمنع تحقق الاثر. وأيضاً قد ذكر في كتاب  
 الأخبار أن اسقليوس الثاني كان في أيام امنوفيس الحادى والعشرين من  
 ملوك مصر وأول ملك هذا الملك متقدم لتاريخ الاسكندر بألف  
 40 وثلاثمائة وثمان وستين سنة | وعمل اسحق في وفاة جالينوس أنها كانت  
 من تازيخ الاسكندر في سبع وتسعين وثلاثمائة فيكون من أول ملك  
 امنوفيس اليها ألف وسبعمائة وخمس وستين سنة. فإذا ألقينا من تاريخ  
 ٩ اسقليوس الأول لوفاة جالينوس بقى ثلاثة آلاف وسبعمائة وسبع وثلثون  
 سنة. ويظهر في الجدول أن ذلك مقارب لموت افلاطون وليس ما نقل من  
 امر ملك مصر بحق. والسنون المجتمعة في آخر الجدول إن رُجع بها من  
 ١٢ الوقت الذى جعله لموت جالينوس الى الورااء كانت ولادة اسقليوس الأول  
 بعد مبدأ البشر بثلاث وتسعين سنة. فعند نصارى الروم أن من آدم عليه السلام  
 الى أول تاريخ الاسكندر خمسة آلاف ومائة وثمان وتسعين سنة. وأما ما  
 ١٥ عليه اليهود من تلك المدة ثلاثة آلاف وأربعمائة وثمان وأربعون سنة فليس

(١) قو، كذا على الهامش وفي الض: قم — (٤) اسقليوس، سنخ: اسقليوس (كذا رأينا)  
 — (١١) في، سنخ: من

يَطْرُد لَأَنّْ. ولادة اسقليوس تُقَدِّمُ بها خلق آدم بمثل تأخر الطوفان  
عندهم عنه وهو الف وخمسمائة وخمسون سنة. وهذا كله مبنّى على ما  
ذكره اسحق أَنّْ من وفاة جالينوس الى سنة مائتين وتسعين للهجرة ثمانمائة ٣  
وخمس عشرة سنة. وأُنّي تركن النفس ويسكن القلب الى ذلك وقد  
ذكر جالينوس أَنّْه عمل كتاباً في التشريح في زمان هدريانوس ملك الروم  
ومفتّح أَيْامه على مقتضى المجسطى وكتب الأخبار وافق سنة اربعمائة ٦  
وثمان وعشرين للاسكندر وذلك يتأخر عما وقّت به اسحق موت  
جالينوس بل أعجب منه ما في كتاب أخلاق النفس لجالينوس من حديث  
مبايعة صنم أرّخ الوقت بزمان قومودس من القياصرة وأَنّْه لقريب من ٩  
خمسمائة ونيف للاسكندر. فإن لم نجد لوفاة جالينوس دليلاً آخر  
بقيت تواريخ الأطباء في عماية

وليس يشكّ جمهور اليونانيين في انبعاث علم الطبّ من ١٢  
اسقليوس، فبعض يقول بإلهام ويحيي النحوى يقول بتجربة وأَنّْه  
بذلك أهل للتأّله فصيّره الله مَلَكاً ورفعهُ على عمود من نار. وهذا  
منهم إشارة الى ما عليه الهند من مثل اعتقادهم في الأَنْفُس بعد مفارقة ١٥  
الأبْدان وإحراقهم الموتى. قال جالينوس : إنّ اسقليوس وديونوسيس

كانا فيما مضى إنسانين ثم جعلها الله ملكين لأن أحدهما علم الناس  
الطب والآخر استخرج لهم الحمر وصناعة الكروم. وقال جالينوس : إنه  
٣ كان فيما مضى فيما بين آل اسقليوس أيمان وعهود تمنعهم عن تعليم الطب  
41 أحداً غيرهم | فيقصرونه على أولادهم في مدارسهم بجزيرتي رودس  
وقبرس ومدينة قويتوارثونه من فلق أفواهم الى أن أشفق بقراط  
٦ على الصناعة أن تضع فخلدها في كتاب. وهذا الذي حكى عنهم هو احد  
الأسباب الحافظة للصناعة عن التخليط. وعليه كانت ملوك فارس الذين  
برزوا على سائر ملوك الدنيا في الآداب والسياسة وضبط الممالك في  
٩ ترتيب أهلها طبقاتٍ تلتزم كل واحدة ما إليها ولا تتعداه. وعليه الهند  
الى الآن حتى صارت تلك الطبقات بتقادم العهد أسباباً متميزة. والبراهمة  
منها قوام بدنيهم يتوارثون كلاماً يسمونه يذ وينسبونه الى الله تعالى  
١٢ ويأخذ الخلف عن السلف بالسمع والعلم ولا يرخصون لغيرهم في مزاولته  
ولا يستحلون كتبه في كتاب. وبالقرب من زماتنا اتدب احدهم لاثباته  
وتفسيره في كتاب لحوفه ضياعه لفساد هم الناس. وهذا قريب مما حكاه  
١٥ جالينوس عن ابقراط

واما ما حكى عن أخبار أصحاب التجارب من نسبة أولية الطب

الى بلاد وأمم مثل اهل طورينى وموسيا وافرنيجه والمصريين وأنهم  
يشفون الأُسقام بالزمر والالخان ومثل سَحَرَة فارس وأهل بابل واليمن  
والهند والصقالبة وأنّ ذلك من جهة المواد الموجودة عندهم فهو كما  
ذكر ولكن المواد منها اختصّت لها بقعة وكان أهلها بها وبكيفياتها  
أبصر بحسب ما تُظهره التجارب والاتّفاقات لهم على ممرّ الأيام، فإن  
أوتوا مع ذلك ذكاءً وفطنةً برزت عندهم الصناعات سواء كانت طباً ٦  
او غيره. والتفاضل فى القرائح والهمم والأفعال موجود فى الأمم ظاهرة  
جدّاً يرجع سببه الى عناية الله تعالى بعباده المختارين وتعميره العالم بهم.  
وفى عدد من الأمم من لا يليق إثارة همّ العلوم بهم وهى بأهل بابل ٩  
أوفى، فقد كان الطب والفلسفة والنجوم تسمى فى القديم علوم  
الكلدانيين لأنّ كلواذى وبابل غير متنازحين والغلبة فيها كانت لعلم  
النجوم ولذلك سُمّوا مرةً بالسَحَرَة وأخرى بأصحاب الطلسمات. وذكر ١٢  
فى كتاب الأخبار أنّ هذه العلوم نُقلت الى مصر فى زمان الفاطس  
سادس ملوكهم وملكه يتقدّم تاريخ الاسكندر بقريب من الف وثمانمائة  
سنة. وزعم بعضهم أنّ ناقلاًها هرمس المثلث بالحكمة ولذلك غلب ١٥

(٦) فطنة، سنخ : عناية — برزت، سنخ : تَجَبَّ — الصناعات سواء كانت، سنخ : الصناعة  
سواء كان — (٨) المختارين، سنخ : المحتاجين — (٩) إثارة همّ، سنخ : انارهم (وقد نبه  
الناسخ على التلط) — (١١) كلواذى، سنخ : كلودا — متنازحين، سنخ : متسارحين

42 التجيم على اهلها، ومنهم | ثالس الملطي. وأما حديث الزمر  
والألحان فتأثيرها في الأنفس ظاهر وربما انتفعت الأبدان بها بسبب  
٣ المجاورة ولكن الى حدٍ وهو بأن يسمى مخففاً أولى <من> أن  
يسمى شافياً

ثم نعود الى القائلين في العالم بالقدم ونقول: إنهم يعتقدون في العلوم  
٦ والصناعات القدم ايضاً وأن العالم لم يخل قط منها، ولكن من لا يتعسف  
يزعم أنها تكون وقتاً بالقوة ووقتاً بالفعل. وذلك أنه يعرض للأهم احوال  
تشابه الفناء <والخراب> كما يموت <الناس> وتبقى البقاع خالية  
٩ <من> العمارة [والخراب] وإن لم ينفوا بالكلية، ثم ينشؤ من بقاياهم  
من إذا تؤملت أحوالهم في البساطة شابهت المبدأ وحاجاتهم حيثئذ أقل،  
ثم تزداد بتزايدهم واجتماعهم وتظهر منها بينهم الصنائع وتنمو على  
١٢ <مر> الأيام وتتركب الى أن تبلغ غاياتها، وما بعد الغايات إلا  
الآفات فيصدم حيثئذ من الحوادث ما يُرد فيها الفعل الى القوة. وكيف  
ما كان الأمر فهو عند القوم دائراً أدواراً، فترك الكثرة وخذ بدور واحد  
١٥ منها فستجد الأمر فيه غير مغادر لما عليه القائلون بحدث العالم. وللهند

(٣) <من> ان، سخ: بان — (٨-٩) في الاصل: تشابه الفناء كما يموت [وتبقى] (على  
الهامش) [البقاع خاليا العمارة والخراب وان لم ينفوا آخ — (١١) تزداد، سخ: يزداد —  
(١٣) فيصدم، سخ: فتصدم — (١٥) فستجد، وعلى الهامش: تستجد



في هذه الأُدوار الآتية على الناس وعود الانتهاء فيها الى الابتداء آراء  
ليس هذا موضع ذكرها وحكايتها. وكتاب چرك في الطب من أقدم  
كتبهم وصاحبه المسمى الكتاب به من النُساك الملهمين المؤيدين<sup>٣</sup>  
عندهم ويشيرون من زمانه بالتقريب الى ما إن قيس الى ما تقدم قارب  
زمان اسقليوس الأول. وليس بعجيب أن يكون اسقليوس ولد الأب  
الأول من غير توسط شخص آخر بينهما فيكون مرجوع علمه الى ما<sup>٦</sup>  
عُلم آدم من الأسماء. وكان مرّ على كتاب ليحي النحوى في الترياق  
ذكر فيه زيادات كل واحد من الأطباء فيه والسبب الداعي الى ذلك  
حتى استحق سمة الفاروق الذي تفسيره المنجى. وأنجيل منه أنه تضمن<sup>٩</sup>  
أزمة المذكورين وتواريخهم إلا أن الكتاب قد فات ولولاه  
لاُوردت ههنا ما يليق بالموضع منه. وأظنك مقتنعاً فيما أردت بالقدر  
الذي أثبتته لك

١٢

وكما افتتحت كلامي بكتب أبي بكر فإنني أختتمه بما شاهدتك  
وقتها تطلب مني من أسماء الكتب التي اتفق لي عملها الى تمام سنة سبع  
وعشرين وأربعمائة وقد تمّ من عمري خمس وستون سنة قرية وثلاث<sup>١٥</sup>

(١) الانتهاء فيها الى الابتداء، سنخ : الابتداء فيها الى الانتهاء ( به الناسخ على النلط )

(٢-٣) اسقليوس، اسقلينوس

وستون شمسية وما تعجبت أن يصدق تأويل رؤيائى وإن لم يصدق  
حرصى عليه

١ (أ) قد عملت لزيج الخوارزمى<sup>١</sup> علله ووسمت المسائل المفيدة  
والجوابات السديدة فى ١٢٥٠ ورقة

43 ٢ (ب) وعمل ابو طلحة الطيب | فى ذلك شيئاً يوجب مناقضته  
فعملت إبطال البهتان بإيراد البرهان على أعمال الخوارزمى<sup>٢</sup> فى زيجه  
٣٦٠ ورقة

٣ (ج) وعثرت لأبى الحسن الأهوازى<sup>٣</sup> على كتاب فى هذا الباب  
ظلم فيه الخوارزمى فاضطرت الى عمل كتاب الوساطة بينهما فى  
٦٠٠ ورقة

٤ (د) وعملت كتاباً وسمته بتكميل زيج حبش بالعلل وتهذيب  
أعماله من الزلل جاء<sup>٤</sup> لثته فى ٢٥٠ ورقة

٥ (هـ) وكذلك عملت فى السندهند كتاباً وسمته بجوامع الموجود  
لخواطر الهند فى حساب التجيم جاء ما تم منه فى ٥٥٠ ورقة

٦ (و) وهذبت زيج الأركند وجعلته بألفاظى إذ كانت الترجمة  
الموجودة منه غير مفهومة وألفاظ الهند فيها بحالها متروكة

(١) يصدق، سنخ : تصدق — (١) ١٢٥٠ ورقة، كذا فى الاصل — (د هـ) وسمته، سنخ نوسمته

- 7 (ز) وكتاب مقاليد علم الهيئة < في > ما يحدث في بسيط الكرة - ١٥٥ ورقة - للاصفهيد جيلجلان مرزبان بن رستم
- 8 (ح) وعملت كتاباً في المدارين المتحدّين والمتساويين وسمته بنجّال الكسوفين عند الهند وهو معني مشتهر فيما بينهم لا يخلو منه زيچ من أزياجهم وليس بمعلوم عند أصحابنا
- 9 (ط) وعملت كتاباً وسمته في أمر المتحن وتبصير ابن كيسوم المفتن إذ كان تعدّي طوره وجهل نفسه في هذا الباب فجاء الكتاب في ١٠٠ ورقة
- 10 (ي) وعملت بسؤال أحد المتبحرين في التحاويل مقالةً وسمتها باختلاف الاقاول لاستخراج التحاويل في ٣٠ ورقة
- 11 (يا) وبسؤال احد من شك في جداول تعديل الشمس ولم يهتد لطريق تحليل حبش لها مقالة في التحليل والتقطيع للتعديل في ٧٠ ورقة
- 12 (يب) في تهذيب الطرق المحتاج اليها في استخراج هيئة الفلك عند المواليد وتحاويل السنين وغيرها من الاوقات مقالة في ٦٠ ورقة
- 13 (يج) وللقاضى ابى القاسم العامرى مفتاح علم الهيئة في ٣٠ ورقة

(ح ط) وسمته ، سنخ : وسميته — (ي) التحاويل\* ، كذا على الهامش ، وفي النص : تحاويل — وسمتها ، سنخ : وسميتها

تضمن المبادئ مجردة عن الأشكال

14 (يد) عملت على هيئة فصول الفرغاني لأبي الحسن مسافر  
كتاباً سمّيته تهذيب فصول الفرغاني في ٢٠٠ ورقة

15 (يه) وله كتاباً في أفراد المقال في امر الأظلال استغرق هذا  
الفن في ٢٠٠ ورقة

16 (يو) وله عند ما بحث عن تسوية البيوت كتاباً في استعمال  
دوائر السموت لاستخراج مراكز البيوت في أكثر من ١٠٠ ورقة  
17 (يز) ولبعض منجمي جرجان مقالة في طالع قبة الأرض  
وحالات الثوابت ذوات العروض في ٣٠ ورقة

18 (يح) ومقالة صغيرة في اعتبار مقدار الليل والنهار في جميع  
الأرض لتعريف كون السنة يوماً تحت القطب بغير تشكيل  
ثم عملت فيما اتصل بأطوال البلاد وعروضها وسموت بعضها  
من بعض :

19 (ا) كتاب تحديد نهايات الأماكن لتصحيح مسافات  
المساكن في ١٠٠ ورقة

20 (ب) وكتاب تهذيب الأقوال في تصحيح العروض والأطوال

(يد) هيئة فصول، نسخ هيئة الفصول — (يح) القطب، كذا على الهامش، وفي النص : الأرض

في ٢٠٠ ورقة

21 (ج) وكتاب تصحيح المنقول من العرض والطول في ٤٠ ورقة

22 (د) ومقالة في تصحيح الطول والعرض لمسكن المعمور

من الأرض .

23 (هـ) واخرى في تعيين البلد من العرض والطول كلاهما في

٢٠ ورقة

24 (و) ومقالة في استخراج قدر الأرض برصد انحطاط الافق عن

قُلَّ الجبال في ٦٠ ورقة

25 (ز) في غروب الشمس عند منارة اسكندرية في ٤٠ ورقة

26 (ح) في الاختلاف الواقع في تقاسيم الاقاليم في ٢٠ ورقة

27 (ط) في اختلاف ذوى الفضل في استخراج العرض والميل

28 (ي) وكتاب الاجوبة والاسئلة لتصحيح سمت القبلة في ٣٠ ورقة

29 (يا) وايضاح الأدلة على كيفية سمت القبلة في ٢٥ ورقة

30 (يب) وتهذيب شروط العمل لتصحيح سمت القبلة في ٤٠ ورقة

31 (يج) وفي تقويم القبلة يُست بتصحيح طولها وعرضها في

١٥ ورقة

(يج) يلىست ، منخ : نلىست

32 (يد) وفي الانبعاث لتصحيح القبلة كان في ٤٥ ورقة

33 (يه) وتلافى عوارض الزلة في كتاب دلائل القبلة

وعملت فيما اتصل بالحساب :

34 (ا) تذكرة في الحساب والعدّ بأرقام السند والهند في ٣٠ ورقة

35 (ب) كلاماً يتبعها في استخراج الكعاب وأضلاع ما وراءه

من مراتب الحساب في ١٠٠ ورقة

36 (ج) وكيفية رسوم الهند في تعلم الحساب

37 (د) في أن رأى العرب في مراتب العدد أصوب من رأى

الهند فيها في ١٥ ورقة

38 (هـ) وفي راشيكات الهند في ١٥ ورقة

39 (و) وفي سلك الاعداد جاء نصفه في ٣٠ ورقة

40 (ز) ترجمة ما في براهم سدهاند من طرق الحساب في ٤٠

ورقة

41 (ح) منصوبات الضرب

وعملت في الشعاعات والمر :

42 (ا) كتاباً سمّيته بتجريد الشعاعات والأنوار عن الفضائح المدونة



في الأسفار في ٥٥ ورقة

43 (ب) مقالة في تحصيل الشعاعات بأبعد الطرق عن الساعات

في ١٠ اوراق

44 (ج) وأخرى في مطرح الشعاع ثابتاً على تغير البقاع في ١٥ ورقة

45 (د) وتمهيد المستقر لتحقيق معنى المر في ٦٠ ورقة

وعملت فيما اتصل بالآلات والعمل بها :

46 (ا) كتاباً في استيعاب الوجوه الممكنة في صنعة الاصطرلاب

في ٨٠ ورقة

47 (ب) وفي تسهيل التصحيح الاصطرلابي والعمل بمركباته من

الشمالي والجنوبي في ١٠ اوراق

48 (ج) وفي تسطيح الصور وتبطيح الكور في ١٠ اوراق

49 (د) وفيما أخرج ما في قوة الاصطرلاب إلى الفعل في ٣٠ اوراق

50 (هـ) وفي استعمال الاصطرلاب الكروي ١٠ اوراق

وعملت فيما اتصل بالازمنة والأوقات :

51 (ا) مقالة في تعبير الميزان | لتقدير الازمان في ١٥ ورقة 45

(ب) اوراق، سخ : ورقة — (ب و ج) اوراق، سخ : ورقة

- 52 (ب) فى تحصيل الآن من الزمان عند الهند فى ١٠٠ ورقة  
53 (ج) وتذكرة فى الارشاد الى صوم النصارى والاعباد فى  
٢٠ ورقة  
54 (د) فى الاعتذار عما سبق لى فى تاريخ الاسكندر فى ١٠ اوراق  
55 (هـ) وفى تكميل حكايات عبد الملك الطيب البستى فى مبدأ العالم  
وانتهائه فى قريب من ١٠٠ ورقة

#### وعملت فى المذنبات والذوائب :

- 56 (ا) مقالة فى دلالة الآثار العلوية على الأحداث السفلية فى ٣٠ ورقة  
57 (ب) فى إبطال ظنون فاسدة خطرت على قلوب بعض  
الأطباء فى امر الكواكب الحادثة فى الجو فى ٧٠ ورقة  
58 (ج) ومقالة فى الكلام على الكواكب ذوات الاذئاب  
والذوائب فى ٦٥ ورقة  
59 (د) ومقالة فى مضيئات الجو الحادثة فى العلو  
60 (هـ) ومقالة فى تصفح كلام ابى سهل القوهى فى الكواكب  
المنقضة فى ١٥ ورقة

وعملت :

61 (أ) كتاباً في "تحقيق منازل القمر في ١٨٠ ورقة

62 (ب) في الفحص عن نوادر أبي حفص عمر بن القرطاني

في ٢٤٠ ورقة

63 (ج) ومقالة في النسب التي بين الفلزات والجواهر في الحجم

في ٣٠ ورقة

64 (د) ومقالة في استخراج الأوتار في الدائرة بخواص الخط المنحني

فيها في ٨٠ ورقة

65 (هـ) وتذكرة في المساحة للمسافر المقوى في ١٠ أوراق

66 (و) ومقالة في نقل خواص الشكل القطاع الى ما يعني عنه

في ٢٠ ورقة

67 (ذ) ومقالة في ان لوازم تجزئ المقادير لا الى نهاية قريبة من

امر الحطين الذين يقربان ولا يلتقيان في الاستبعاد في ١٠ أوراق

68 (ح) ومقالة في صفة اسباب سخونة الموجودة في العالم واختلاف

فصول السنة في ٤٥ ورقة

69 (ط) ومقالة في البحث عن الطريقة المتفرقة المذكورة في كتاب

(د) بخواص ، نسخ : عوام

الآثار العلوية في ٤٠ ورقة

70 (ى) المسائل البلخية في المعاني المتعلقة بانكسار الصناعة

في ٧٠ ورقة

71 (يا) الجوابات عن المسائل الواردة من منجمى الهند

في ١٢٠ < ورقة >

72 (يب) والجوابات عن المسائل العشر الكشميرية

وعملت فيما اتصل بأحكام النجوم :

73 (ا) كتاب التفهيم لأوائل صناعة التنجيم

74 (ب) ومقالة في تقسيط القوى والدلالات بين أجزاء البيوت

الاثنى عشر في ١٥ ورقة

75 (ج) ومقالة في حكاية طريق الهند في استخراج العمر

76 (د) ومقالة في سير سهمي السعادة والغيب

77 (هـ) في الارشاد الى تصحيح المبادئ اشتمل على التوذاارات

في ٥٠ ورقة

78 (و) ومقالة في تبين رأى بطليموس في السالحدهاء في ٧ اوراق

79 (ز) وترجمة كتاب المواليد الصغير لبراهيمهر

وأما ما يجرى مجرى الإلحاض من | الهزل والسخف فقد 46  
ترجمت :

80 (ا) قصة وامق وعذراء

81 (ب) وحديث قسيم السرور وعين الحياة

82 (ج) وحديث اورمزديار ومهريار

83 (د) وحديث صنمى الباميان

84 (هـ) وحديث داذمه وكرامى دخت جهلى الوادى

85 (و) وحديث نيلوفر فى قصة دىستى وبربها كر

86 (ز) وقافية الالف من الاتمام فى شعر ابى تمام

87 (ح) ومقالة فى الاستبحار فى قد الاشجار

88 (ط) وتحصيل الراحة بتصحيح المساحة

89 (ى) والتحذير من قبل الترك

90 (يا) والقرعة المصرحة بالعواقب

91 (يب) والقرعة المثمنة لاستنباط الضمائر المخنة وشرح مزامير

(ح) الاستبحار ، على الهامش : اسحار

## القرعة المثنة

91 (يج) وترجمة كلب ياره وهو مقالة للهند في الامراض التي  
تجرى مجرى العفونة

واما فيما اتصل بالعقائد فعملت :

93 (ا) كتاباً في تحقيق ما للهند من مقالة مقبولة في العقل او مردولة  
في ٧٠٠ ورقة

64 (ب) ومقالة في علة علامات البروج في الزيجات من حروف  
الجل في ١٥ ورقة

65 (ج) وكلام في المستقر والمستودع في ١٠ اوراق

96 (د) ومقالة في باسديو الهند عند مجيئه الادنى

97 (هـ) وترجمة كتاب شامل في الموجودات المحسوسة والمعقولة

98 (و) وترجمة كتاب باتنجل في الخلاص من الارتباك

فاما ما عملته وذهبت عني نسخته او سواده فكثير مثل :

99 (ا) التنبيه على صناعة التوييه وهي أحكام النجوم

(١) ٧٠٠ ، على الهامش ، ١٧٠٠ — (ج) ١٠ ، على الهامش : ١١٠٠ —  
(د) باسديو ، نسخ : تاسديو



- 100 (ب) وتويز المنهاج الى تحليل الاُزياج  
 101 (ج) والتطبيق الى تحقيق حركة الشمس  
 102 (د) والبرهان المنير في أعمال التسيير  
 103 (د) وكتاب تقيح التواريخ وامثال ذلك

والذى ذكرته من تأويل رؤياى فاعلم أنّ للانسان فى محنه ونكائه  
 وإن كان أعقل الناس وأكيسهم لا يزال يتوقع الفرج فيستريح  
 الى البشائر وينقبض عما يكره فيتطير به ويسرّ بالأحلام فيركن ٣  
 الى القال والأحكام. وقد كنت بتربي على هذا فى مثل تلك الاوقات  
 أطالب المنجمين بالنظر فى العواقب من مولدى ويتدئون باستخراج العمر  
 على اختلاف شديد بينهم فيه ، فمن أخذ له ست عشرة سنة ومن ٦  
 أخذ له نيفاً واربعين سنة مكذباً نفسه وقد كنت مجاوزاً للخمسين. واما  
 غيرهم فزادوا على الستين زيادةً ثرةً . فلما شارفتُ ذلك الوقت  
 اكتفتى أعلال مهلكة اجتمع بعضها فى وقت واحد وترادفت بعضها ٨

(ب) المنهاج ، كذا على الهامش ، وفى النص : المنهاج — (١) فاعلم ، سنخ : واعلم —  
 (٢) فيستريح ، سنخ : فتستروح — (٣) فيتطير ، سنخ : ويتطير — بتربي صحنا ،  
 وعلى الهامش يشرى ، وفى النص : سري — (٦) عشرة ، سنخ : عشر — نيفاً ، سنخ : نيف  
 — وقد ، سنخ : فقد — (٧) واما ، سنخ : وانا — (٨) فلما ، سنخ : لما

في وقت دون وقت حتى رَضَّتْ العظامَ وهدَّتْ البدنَ وأَقعدته عن الحركة وأفسدت الحواسَّ ، ثم أخذت بالانجلاء بعد أن خارت القوى ٣ بالشيخوخة. ورأيت ليلةَ تحويلِ السنة الحادية والستين في المنام كأنني مترصدٌ للهِلالِ أطلبه في مواضعه وأتأمله على مساقطه فتعجزني رؤيته 47 فقال لي قائل : خَلِّهِ فَإِنَّكَ ابْنُهُ مائَةٌ وسبعين | مرة. وانتبهت بعقبه ٦ وحوَّلت الاربع عشرة سنة قريَّة مع شهرين الى الشمسيَّة فنقصت خمسة أشهر ونصف شهر وقاربت الجملة سنة عطارِد الكبري الذي ذكروا انه المستولى على وقت الولادة . ومع هذا فلم أهُشَّ فيما ذكره ٩ فكانَ < عمري > قد فنى ولم يبقَ منه غير الجرة والقصة إلا لشيء واحد وهو إتمام ما على اليد من النواقص وتبييض المسود من التعاليق

١٠٤ (أ) كالقانون المسعودي

١٠٥ (ب) وكالآثار الباقية من القرون الحالية

١٠٦ (ج) وكالارشاد الى ما يُدرك ولا يُنال من الابداد

(١) وأَقعدته ، سنخ : واقعدت — (٢) أَخذت ، لعله سقطت كلمة : اخذت < الامور > ، او : اخذت < الاحزاف > — (٥) وسبعين ، وعلى الهامش : وتسعين — (٦) الاربع ، وعلى الهامش : الخمس — شهرين ، وعلى الهامش : عشرة اشهر — (٧) سنة ، سنخ : سني — الذي ، سنخ : التي — (٨) ذكره ، سنخ : ذكرته — (١٠) من التاليف ، سنخ : في التاليف

١٠٧ (د) وكالكتابة في الكايل والموازين وشرائط الطيار والشواهد

١٠٨ (هـ) وكجمع الطرق السائرة في معرفة أوتار الدائرة

١٠٩ (و) وكتصور أمر الفجر والشفق في جهتي الشرق والغرب

من الاق

١١٠ (ز) وكتكيل صناعة التسطیح

١١١ (ح) وكجلاء الأذهان في زيغ البتاني

١١٢ (ط) وكتحديد المعبودة وتصحيحها في الصورة

١١٣ (ی) وكملل زيغ جعفر المكنی بأبي معشر

فسائر المقالات وما أنويه من ترجمة كتب الهند ولا يعين عليها  
بعد عون الله والأمان عن مقسمات الفكر غير اتساح المدة وتأخر  
الأجل وسلامة الحواس وصحة البدن بحسب السن . ويجب عليك أن  
تعلم أن ما عدته من كتبي مما عملته في حدائتي وازدادت المعرفة بفنه  
بعد ذلك فلم أطرحه ولم استرذله فإنها جميعاً أبنائي والأكثر بانه  
وبشعره مفتون . وما عمله غيرى باسمي فهو بمنزلة الريائب في الحبور  
والقلائد على النحور لا أميز بينها وبين الأبناء

(٢) غير ، سنخ : عن — (٤) ان ما ، سنخ : فما — (٥) فاتها ، سنخ : فاتها —

(٧) الابناء ، كذا في الاصل

فَمَا تَوَلَّاهُ بِاسْمِي أَبُو نَصْرٍ مَنْصُورٌ بْنُ عَلِيٍّ بْنِ عِرَاقٍ بِمَوْلَى أَمِيرِ  
الْمُؤْمِنِينَ أَنَارَ اللَّهُ بَرَهَانَهُ :

(أ) كِتَابُهُ فِي السَّمَوَاتِ

(ب) وَكِتَابُهُ فِي عِلَّةِ تَصْيِيفِ التَّعْدِيلِ عِنْدَ أَصْحَابِ السَّنَدِ هُنْدَ

(ج) وَكِتَابُهُ فِي تَصْحِيحِ كِتَابِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَنَانٍ فِي تَصْحِيحِ

اِخْتِلَافِ الْكَوَاكِبِ الْعُلُويَّةِ

(د) وَرِسَالَتُهُ فِي بَرَاهِينِ أَعْمَالِ حَبْشٍ بِجَدُولِ التَّقْوِيمِ

(هـ) وَرِسَالَتُهُ فِي تَصْحِيحِ مَا وَقَعَ لِأَبِي جَعْفَرٍ الْحَازَنِ مِنَ السُّهُوِّ فِي

زَيْجِ الصَّفَائِحِ

(و) وَرِسَالَتُهُ فِي مَجَازَاتِ دَوَائِرِ السَّمَوَاتِ فِي الْأَسْطَرَلَابِ

(ز) وَرِسَالَتُهُ فِي جَدُولِ الدَّقَائِقِ

(ح) وَرِسَالَتُهُ فِي الْبَرَاهِينِ عَلَى عَمَلِ مُحَمَّدِ بْنِ الصَّبَاحِ فِي امْتِحَانِ الشَّمْسِ

(ط) وَرِسَالَتُهُ فِي الدَّوَائِرِ الَّتِي تَحْدُ السَّاعَاتِ الزَّمَانِيَّةِ

(ي) وَرِسَالَتُهُ فِي الْبَرَهَانِ عَلَى عَمَلِ حَبْشٍ فِي مَطَالَعِ السَّمْتِ فِي زَيْجِهِ

(يَا) وَرِسَالَتُهُ فِي مَعْرِقَةِ الْقِسْيِ الْفَلَكيَّةِ بِطَرِيقٍ غَيْرِ طَرِيقِ النِّسْبَةِ

الْمُؤَلَّفَةِ

(ح) الْبَرَاهِينُ ، مَسْنُوحٌ : بَرَاهِينُ

(يب) ورسالته في حل شبهة عرضت في الثالثة عشرة من كتاب  
الاصول

والذى تولاه ابو سهل عيسى بن يحيى المسيحى باسمى

(ا) كتابه في مبادئ الهندسة

(ب) وكتابته في | رسوم الحركات في الأشياء ذوات الوضع 48

(ج) وكتابته في سكون الارض او حركتها

(د) وكتابته في التوسط بين ارسطوطاليس وجالينوس في

المحرك الاول

(هـ) ورسالته في دلالة اللفظ على المعنى

(و) ورسالته في سبب برد أيام العجوز

(ز) ورسالته في علة التربة التى تستعمل فى احكام النجوم

(ح) ورسالته فى آداب صحبة الملوك

(ط) ورسالته فى قوانين الصناعة

(ى) ورسالته فى دستور الخط

(يا) ورسالته فى الغزليات الشمسية

(ب) ورسالته الترجسية

وَمَا عَمَلَهُ أَبُو عَلِيٍّ الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ الْجَلِيلِيُّ بِاسْمِي الرِّسَالَةِ الْمَعْنُونَةِ

بِمَنْ وَعَنْ

٢ وَقَدْ عَرَضْتُ عَلَيْكَ مَا مَعِيَ مِنْ هَذِهِ الْكِتَابِ لِتُعْلِمَنِي مَوْقِعَ  
اِشْتِهَائِكَ مِنْهَا لِأَقْرِبِهِ مِنْكَ وَأَتَزَهَّكَ بِهِ وَالسَّلَامُ

تَمَّتِ الرِّسَالَةُ لِلْإِسْتِاذِ

الْمَعْرُوفَةِ بِالْفَهْرَسْتِ



(١) باسمي، نسخ : من — (٢) بمن وعن، كذا في الاصل ولعل الاصح : بمنى وغنى، راجع  
كتاب غنى ومنى لأبي منصور الحسن بن نوح القمري (ابن أبي أصيبعة ج ١ ص ٣٢٧ وروكلمان  
ج ١ ص ٢٣٩)



## فهرست الاشخاص

اسقليوس الثانى (من قيدر) 23 جدول ،	ابرقلس 17 ٦
24 ٤	ابرهيم بن سنان 44 ٥
الاسكندر 24 ١٤ ، ٧ ، ٥ 25 ٧ ،	ابن كيسوم 31 ٦
36 ١٠ ٤	ابقراط 23 ١١ 24 ٢
الخاطس 27 ١٣	26 ١٥ (راجع بقراط)
افلاطن (افلاطون) 23 جدول ، 24 ١٠	ابوبكر (الرازى) 4 ١١ 29 ١٣
امنوفيس 24 ٨ ، ٤	ابو تمام 39 ١٠
اقابو المصرى 17 ٩	ابو الحسن الاهوازى 30 ٨
اورمزديار 39 ٦	ابو الحسن مسافر 32 ٢
باسديو 40 ١٠	ابو جعفر الخازن 44 ٨
البثانى 43 ٦	ابو حفص عمر بن الفرخان 37 ٣
براهيمهر 39 ١	ابو سهل عيسى بن يحيى المسيحى 45 ٣
برهاكر 39 ٩	ابو سهل القوهى 36 ١٤
برمانيدس 23 جدول	ابو طلحة الطيب 30 ٥
بطليموس 38 ١٥	ابو على الحسن بن على الجبلى 46 ٢
بقراط 16 ٣ 23 جدول ،	ابوفيد ( ؟ ) 9 ٢
26 ٥	ابو القاسم العامرى (القاضى) 31 ١٥
نالس الملطى 28 ١	ابو القاسم الكمى 11 ٩ 16 ٨
الجاحظ 6 ١٠ 13 ١٢	ابو نصر منصور بن على بن عراق 44 ١
جالينوس 13 ١٠ 21 ٢ 23	آدم 24 ١٣ 25 ١ 29 ٧
جدول ، 24 ٢-٢	اردشير بهمن 23 ١١
25 ١٦-٣ 26 ٥ ، ٢	ارسطوطاليس 45 ٧
45 ٧	ارطخشست (طويل الدين) 24 ١
جرير الطيب 8 ١٧	اسحق بن حنين المترجم 1 ٩ 2 ٦ 23 ٦
جعفر (ابو معشر) 43 ٨	24 ٦ 25 ٣ ، ٧
چرك 29 ١	اسقليوس (الاول) 23 جدول ، 24 ٩ ،
حبش 30 ١١ 44 ٧ ، ٤	١٢ 25 ١٣ ، ١٦
الحسن بن محارب القمى 17 ١٠	26 ٣ 29 ٥
حسين التمار 12 ١٣	

کرامی دخت حلی الوادی ۸ 39	حنین ۲ 21
الکندی ۱۲ 20	الحوارزمی ۳۰ ۶ ، ۹
الکیتال ۳ 19	دادمه ۸ 39
مانی ۳ 3 ، ۱۳ ۴	دیستی ۹ 39
محمد بن زکریاء بن یحیی الرازی (ابو بکر)	دیونوسیسی ۱۶ 25
۸ 3 ۱۲ 2 ۱	الرازی ، راجع محمد بن زکریاء
۱۳ 29 ۱۰ 5 ۱۱ 4	السرخی ۲ 13
محمد بن الصباح ۱۲ 44	سقراط ۶ 16
محمد بن الیث الرسائی ۱۳ 20	سیسن التوی ۸ 18
مرزبان بن رستم (الاصفهد جیلجیلان)	شهید البلخی ۱۲ 11 ۱۸ ۹
۲ 31	طپاوس ۱۰ 15
المسمی ۴ 11	عبد الملك الطیب البستی ۳۶
منصور بن اسد ۱۴ 6	عندراء ۴ 39
منصور بن طلحة ۱ 18	غورس 23 جدول
مهریار ۶ 39	فضل بن سهلان ۲ 4
مینس 23 جدول	هان (۲) ۸ 20
الناسی ۱۱ 6	الفرغانی ۳-۲ 32
هدریانوس ۵ 25	فرفور یوس ۹ 17
هرمس ۱۰ 27	فلو طرخس ۴ 16
وامق ۴ 39	القاسم بن عبید الله (الوزیر) ۱۰ 20
یحیی النحوی ۱۳ 25 ۷ 29	قومودس ۹ 25

## فهرست الاماكن والطوائف

اسكندرية	١ 33	قبرس	٥ 26
افرنجة	١ 27	قو	23 جدول ، ١ 24
بابل	١١ ، ٩ ، ٢ 27		٥ 26
الباميان	٧ 39	قيدار	23 جدول
البراهمة	١٠ 26	كشمير ، راج	٦ 38
برغامس	23 جدول	الكلدانيون	١١ 27
بُست	١٥ 33	كلواذى	١١ 27
بلخ ، راجع	٢ 38	المانوية	٣ 4
الترك	١٣ 39	مصر	١٣ 27 ١١ ، ٥ 24
جرجان	٨ 32	المصريون	١ 27
خراسان	١ 7	موسيا	١ 27
خوارزم	١ 4	النصارى	٢ 36 ١٣ 24
روذس	٤ 26	عمدان	٢ 4
الروم	٥ 25 ١٣ 24	الهند	٣ 27 ١ 26 ١٥ 25
رومية	٢ 24		١٦ ، ١٤ 30 ١٥ 28
الرى	١ 6 ١٤ 4		١٠-٧ 34 ٤ 31
الصقالبة	٣ 27		١١ ، ٤ 38 ١ 36
طبرستان	١ 5		١٠ ، ٥ ، ٢ 40
طورينى	١ 27		١ 43
العرب	٨ 34	اليمن	٢ 27
فارس	٢ 27 ٧ 26	اليهود	١٥ 24
الفرس	٣ 24	اليونانيون	١٢ 25



## تنبیه

نشرنا هذه الرسالة على حسب المخطوط الوحيد المحفوظ في مكتبة ليندن (غوليوس ١٣٣ ص ٣٣-٤٨) وقد نشر جزءاً منها (اي ما فيها من اخبار البيروني وفهرست كتبه) المستشرق ادوار ساخاو في مقدمته لكتاب الآثار الباقية عن القرون الخالية لابي ريحان البيروني (ص ٣٨-٤٨) وترجم هذا الجزء الى اللغة الالمانية الاستاذ ويدمان<sup>1</sup>. اما الاستاذ روسكا فقد ترجم منها جزءاً آخر وهو ما يتعلق بكتب الرازي<sup>2</sup>

استعملنا في شرح فهرست كتب الرازي الاشارات الآتي ذكرها :

- ن : كتاب الفهرست لابن النديم (طبعة اوربا) ص ٢٩٩-٣٠٢
- ص : كتاب عيون الانباء لابن ابى اصيصة ج ١ ص ٣١٥-٣٢١
- ق : كتاب تاريخ الحكماء لابن القفطي (طبعة اوربا)

1. E. WIEDEMANN, *Beiträge zur Geschichte der Naturwissenschaften LX* [Sitzungsberichte der Physikalisch-Medizinischen Sozietät in Erlangen, vol. 52-53 (1920-1921), p. 66 et suiv.]

2. J. RUSKA, *Al-Bīrūnī als Quelle für das Leben und die Schriften al-Rāzī's*, dans *Isis* V (1922), p. 26 et suiv.













# Epître de Bērūnī

CONTENANT LE RÉPERTOIRE DES OUVRAGES

DE

MUHAMMAD B. ZAKARĪYĀ AR-RĀZĪ

*publiée par*

PAUL KRAUS



1 9 3 6

Librairie Orientaliste

AU CALAME

RUE JACOB, PARIS

Librairie Orientale et Américaine

G. P. MAISONNEUVE

32, RUE DE GRENELLE, PARIS

NOUVELLE ADRESSE

198, BOUL. SAINT-GERMAIN, PARIS 7<sup>e</sup>

1. 33 3  
BIBLIOTHECA ALEXANDRINA



0402737